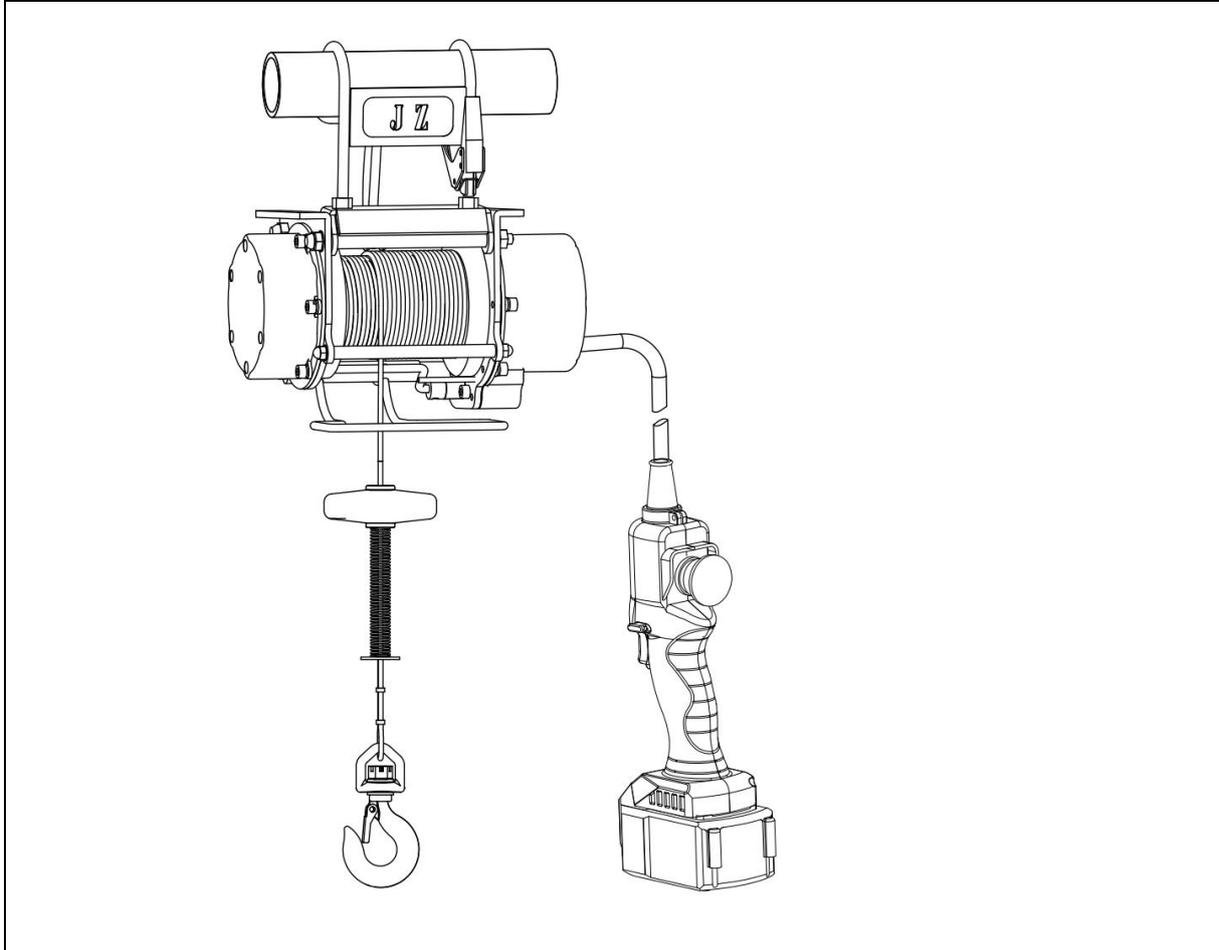


# Akkuseilwinde

Akkuseilwinde 200kg (ohne Akku und Ladegerät)



## Original der BETRIEBSANLEITUNG

Für künftige Verwendung aufbewahren.

### Herstelleranschrift

Trading EU GmbH  
Gruckingerstraße 4  
D – 85461 Bockhorn

Tel.: +49 (0) 8123 – 989 0 900  
Fax: +49 (0) 8123 – 989 0 904  
Mail: [info@tradingeu.de](mailto:info@tradingeu.de)  
Web: [www.tradingeu.de](http://www.tradingeu.de)

## Betriebsanleitung

Dokumenten-Nummer:	18V DC Hoist
Version:	1.0
Erstelldatum:	03.06.2022
Letzte Änderung:	03.06.2022
Modell:	10010489 Akkuseilwinde 200kg
Typbezeichnung:	YT-JZ-DC-200
Baujahr:	2022

## Kundeneintragungen

Inventar-Nr.:	
Standort:	

## Aufbewahrung

Die Betriebsanleitung ist in der zuständigen Fachabteilung aufzubewahren. Sie muss stets griffbereit sein.

## Inhalt

Grundlegende Sicherheitshinweise .....	4
Hinweise in der Betriebsanleitung beachten .....	4
Verpflichtung des Betreibers.....	4
Verpflichtung des Personals .....	4
Gefahren im Umgang mit der Akkuseilwinde .....	5
Gewährleistung und Haftung .....	5
Organisatorische Maßnahmen .....	5
I Sicherheitshinweise .....	6
Chemische Gefahren und Brandgefahren .....	6
Verwendung eines Ladegeräts .....	6
Gefahr eines elektrischen Schlages .....	6
Gefahr von Schnittverletzungen und Verbrennungen .....	7
Gefahr von Stürzen oder Quetschungen .....	7
Gefahr des Verfangens von beweglichen Teilen.....	8
Hebe- und Betriebssicherheit .....	9
Andere Sicherheitsrisiken.....	10
II Betrieb, Inspektion und Verwendung.....	10
Arbeitstemperaturen .....	11
III Anwendungen .....	11
IV Layout .....	12
V Spezifikationen .....	14
VI Installation und Vorbereitung .....	15
VII Fehlersuche.....	18
VIII Wartung.....	19
Reinigung.....	19
Reparatur .....	19
Lagerung.....	20
Entsorgung und Recycling.....	20
IX Elektrischer Schaltplan .....	21

# Grundlegende Sicherheitshinweise

## Hinweise in der Betriebsanleitung beachten

Grundvoraussetzung für den sicherheitsgerechten Umgang und den störungsfreien Betrieb der Akkuseilwinde ist die Kenntnis der grundlegenden Sicherheitshinweise und der Sicherheitsvorschriften.

Diese Betriebsanleitung enthält die wichtigsten Hinweise, um die Seilwinde sicherheitsgerecht zu betreiben.

Diese Betriebsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sind von allen Personen zu beachten, die mit der Seilwinde arbeiten.

Darüber hinaus sind die für den jeweiligen Einsatzort geltenden Regeln und Vorschriften zur Unfallverhütung zu beachten.

## Verpflichtung des Betreibers

Der Betreiber verpflichtet sich, nur Personen mit der Akkuseilwinde arbeiten zu lassen, die

- mit den grundlegenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung vertraut und in die Handhabung der Seilwinde eingewiesen sind
- das Sicherheitskapitel und die Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung gelesen, verstanden und dies durch ihre Unterschrift bestätigt haben.

## Verpflichtung des Personals

Alle Personen, die mit Arbeiten mit der Akkuseilwinde beauftragt sind, verpflichten sich, vor Arbeitsbeginn:

- die grundlegenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung zu beachten,
- das Sicherheitskapitel und die Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung zu lesen und durch ihre Unterschrift zu bestätigen, dass sie diese verstanden haben.

## **Gefahren im Umgang mit der Akkuseilwinde**

Die Seilwinde ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei seiner Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen an der Seilwinde oder an anderen Sachwerten entstehen. Die Seilwinde ist nur zu benutzen

- für die bestimmungsgemäße Verwendung, siehe Kapitel III
- in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand

## **Gewährleistung und Haftung**

Grundsätzlich gelten unsere „Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen“. Diese stehen dem Betreiber spätestens seit Vertragsabschluss zur Verfügung.

Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden sind ausgeschlossen, wenn sie auf eine oder mehrere der folgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Seilwinde.
- Unsachgemäße Montage, Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung der Seilwinde.
- Nichtbeachten der Hinweise in der Betriebsanleitung bezüglich Transport, Lagerung, Montage, Inbetriebnahme, Betrieb und Wartung der Seilwinde.
- Eigenmächtige bauliche Veränderungen.
- Eigenmächtiges Verändern der Seilwinde.
- Mangelhafte Überwachung von Teilen, die einem Verschleiß unterliegen.
- Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen.
- Katastrophenfälle durch Fremdkörpereinwirkung und höhere Gewalt.

## **Organisatorische Maßnahmen**

Die erforderlichen persönlichen Schutzausrüstungen sind vom Betreiber bereitzustellen. Personen, die nicht an der Bedienung der Seilwinde beteiligt sind, müssen aus dem Gefahrenbereich der Seilwinde verwiesen werden und sich in sicherer Entfernung aufhalten.

# I Sicherheitshinweise

## **Chemische Gefahren und Brandgefahren**

1. Bitte lesen Sie das Installationshandbuch und die Betriebsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch, um Ihre Akkuseilwinde und seine Funktionsweise gut zu verstehen.
2. Tragen Sie während des Gebrauchs immer Handschuhe und Schutzausrüstung, um Hände, Augen und Ohren zu schützen.
3. Bewahren Sie den Akku nicht in Werkzeugkästen oder Taschen mit Nägeln, Schrauben, Schlüsseln usw. auf. Vermeiden Sie einen Kurzschluss der Akku-Polklemmen, um einen Brand zu verursachen.
4. Verwenden Sie den Akku nicht unter extremen Bedingungen von Umgebungstemperatur und Luftfeuchtigkeit, um ein Auslaufen des Akkus zu vermeiden.
5. Entsorgen und recyceln Sie den Akku nach den örtlichen Vorschriften.
6. Schützen Sie die Klemmen vor der Handhabung mit Isolierband, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
7. Versuchen Sie nicht, das Akkupaket zu zerlegen. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
8. Laden Sie den beschädigten Akku nicht auf und ersetzen Sie den beschädigten Akku sofort. Andernfalls kann der Akku einen Kurzschluss erleiden oder Feuer fangen.
9. Verbrennen Sie den Akku nicht, auch wenn der Akku stark beschädigt oder völlig abgenutzt ist.
10. Betreiben Sie die Akkuseilwinde nicht in einer Umgebung mit explosiven oder brennbaren Materialien.
11. Wenn die Seilwinde nicht verwendet wird, muss der Akku herausgenommen werden.
12. Laden Sie den beschädigten Akku nicht auf und ersetzen Sie den beschädigten Akku sofort. Andernfalls kann der Akku einen Kurzschluss erleiden oder Feuer fangen.

## **Verwendung eines Ladegeräts**

1. Achten Sie darauf, den Akku vor der Verwendung vollständig aufzuladen.
2. Verwenden Sie immer das vom Hersteller gelieferte Ladegerät, um den Akku zu laden.
3. Verwenden Sie kein Ladegerät, bei dem das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist. Ersetzen Sie diese sofort.

## **Gefahr eines elektrischen Schlages**

1. Achten Sie darauf, eine ordnungsgemäß geerdete einphasige Steckdose zu verwenden.
2. Entfernen Sie nicht den Erdungsstift aus dem Stecker.

3. Ziehen Sie das Steuerkabel nicht über Kanten von scharfen oder spitzen Gegenständen.
4. Verlegen Sie das Steuerkabel nicht in der Nähe von anderen Arbeitsmaschinen und führen Sie es nicht durch diese hindurch.
5. Legen Sie das Steuerkabel nicht in die Nähe von überhitzten Gegenständen.
6. Nehmen Sie die Teile des Batterieladegeräts nicht mit und verwenden Sie sie nicht in anderen Ladegeräten.
7. Schalten Sie die Akkuseilwinde nicht ein, wenn Sie das Drahtseil austauschen, reparieren oder nicht benutzen.
8. Trennen Sie den Erdungsanschluss nicht ab.
9. Betreiben Sie die Akkuseilwinde nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung.
10. Achten Sie darauf, die empfohlene elektrische Systemspannung zu verwenden. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Parametertabelle der Seilwinde.
11. Betreiben Sie das Ladegerät nicht, wenn es gestoßen wurde, heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde.
12. Laden Sie den Akku nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung.
13. Achten Sie darauf, den Akku bei einer Temperatur zwischen 0°C und 40°C zu laden.
14. Achten Sie darauf, den Akku bei einer Temperatur zwischen 5°C und 30°C zu lagern.
15. Nachdem der Akku vollständig aufgeladen ist, müssen Sie das Ladegerät abtrennen.
16. Nicht mit leitenden Gegenständen detektieren.
17. Achten Sie darauf, den Akku vor der Verwendung vollständig aufzuladen.
18. Entladen Sie den Akku nicht vollständig.
19. Wenn der Akku nicht benutzt wird, muss er alle sechs Monate aufgeladen werden.

### **Gefahr von Schnittverletzungen und Verbrennungen**

Um Verletzungen an Händen und Fingern zu vermeiden:

1. Tragen Sie unbedingt dicke Lederhandschuhe und eine Schutzausrüstung, um Ihre Augen und Ohren zu schützen.
2. Schließen Sie die Batteripole nicht kurz, da dies zu Funkenbildung oder Verbrennungen führen kann.

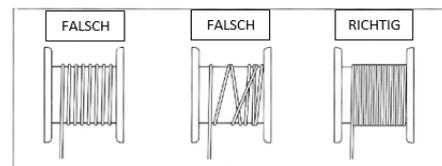
### **Gefahr von Stürzen oder Quetschungen**

1. Achten Sie darauf, dass Sie nur vom Hersteller zugelassene Montageteile, Komponenten und Zubehör verwenden.
2. Achten Sie darauf, sich die Zeit zu nehmen, um die grundlegenden Kenntnisse und die Technologie der Akkuseilwinde zu lernen und zu bedienen.

3. Schlagen Sie nicht auf das Lastseil. Stoßbelastung wird das Drahtseil beschädigen, überlasten und brechen.
4. Achten Sie darauf, einen geeigneten Fixpunkt zu wählen, welcher der Last standhalten kann. Vergewissern Sie sich, dass der von Ihnen gewählte Festpunkt eine höhere Last tragen kann als die entsprechende Last der Akkuseilwinde, da sonst die Gefahr eines Absturzes besteht.
5. Überschreiten Sie nicht das im Produktdatenblatt angegebene maximale Hublastgewicht, einschließlich der Kapazität, des Sicherheitsfaktors, der Größe usw. des Drahtseils.
6. Nach der Verwendung muss das Stahldrahtseil unter Spannung straff aufgewickelt werden und das Stahldrahtseil muss straff auf die Spule gewickelt werden. Wenn das Drahtseil ohne Spannung aufgewickelt wird, kann es sich leicht verfangen und es kann sein, dass sich das Drahtseil bei der erneuten Verwendung quetscht, verformt und sich beschädigt.
7. Schalten Sie die Seilwinde nicht zu häufig ein und aus, da sonst der Motor und der Motorregler beschädigt werden können.
8. Erhöhen Sie nicht die Hublänge des Seils am Haken.
9. Achten Sie darauf, einen Haken mit Schutzschnalle zu verwenden.
10. Stellen Sie sicher, dass der Schutzhaken der Aufhängevorrichtung während des Hebevorgangs eingehängt ist.
11. Belasten Sie nicht die Hakenspitze oder die Schutzschnalle. Belasten Sie nur die Mitte des Hakens.
12. Verwenden Sie keine Haken mit vergrößerten Mundöffnungen oder verbogenen oder verdrehten Spitzen.

13. Verwenden Sie keine Drahtseile, die beim Heben potenziell gefährlich sind.

14. Ziehen Sie die Seilwinde beim Aufrollen nicht seitwärts, um zu vermeiden, dass sich das Stahlseil an einem Ende der Spule staut. Dies würde das Drahtseil und die Seilwinde beschädigen.



15. Verwenden Sie die Seilwinde nicht zum Heben oder Bewegen von Personen.
16. Heben Sie schwere Gegenstände nicht überlastet an und heben Sie nicht zwei oder mehr gleiche schwere Gegenstände an.
17. Heben Sie keine festen Gegenstände oder schwere Gegenstände, die das Nenngewicht überschreiten.
18. Stellen Sie keine Personen unter die schweren Gegenstände, wenn Sie diese anheben.
19. Hängen Sie keine schweren Gegenstände für längere Zeit in die Luft, um eine dauerhafte Verformung von Teilen oder Unfälle zu vermeiden. Während der Arbeit keine Inspektionen oder Reparaturen durchführen.

### **Gefahr des Verfangens von beweglichen Teilen**

1. Halten Sie beim Installieren, Bedienen und Einziehen oder Ablegen des Drahtseils stets Ihre Hände vom Drahtseil, Aufhängemechanismus, Haken und Haspel fern.

2. Halten Sie beim Bedienen und Aufwickeln des Drahtseils Ihre Hände und Kleidung vom Drahtseil, Haken und der Trommel fern.
3. Achten Sie darauf, dass das Drahtseil nicht durch Ihre Hände rutscht.
4. Betreiben Sie die Seilwinde nicht unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten.

### **Hebe- und Betriebssicherheit**

1. Während des Hebevorgangs muss die Hublast der Akkuseilwinde in Sichtweite gehalten werden.
2. Halten Sie sich beim Heben von Stahlseilen und schweren Lasten fern und halten Sie andere Personen fern.
3. Achten Sie beim Heben stets auf die Stabilität der Last und halten Sie sich von anderen Personen fern. Weisen Sie alle Umstehenden auf eine eventuelle Instabilität hin.
4. Beim Heben müssen der Bediener und umstehende Personen auf das Stahlseil achten.
5. Wenn der Bediener im Betrieb ist, sollte niemand das Drahtseil oder den Haken berühren, wenn schwere Gegenstände gehoben oder geladen werden.
6. Starten Sie beim Heben jedes Mal zuerst mit der Mindestgeschwindigkeit, damit die Last und das Drahtseil vor dem Heben gestrafft werden. Starten Sie nicht direkt, wenn das Drahtseil schlaff ist.
7. Bevor Sie die Seilwinde in Betrieb nehmen, müssen Sie die Drahtseile und Haken auf verschlissene, geknickte oder beschädigte Drahtseile überprüfen und diese sofort ersetzen.
8. Die beschädigten Teile müssen vor dem Betrieb ersetzt werden. Schützen Sie andere Teile vor Beschädigung.
9. Das Drahtseil muss nach jedem Gebrauch fest auf die Spule gewickelt werden. Wenn das Drahtseil während des Auf- oder Abwickelvorgangs auf der Spule geschichtet wird, kann sich die Richtung des Seils unerwartet ändern. Bei erneuter Verwendung kann das Seil leicht beschädigt werden.
10. Vermeiden Sie übermäßiges Rütteln (z. B. kurze Impulse an den Motor), und ziehen Sie die Last nicht seitwärts.
11. Tragen Sie bei der Handhabung und dem Austausch des Drahtseils unbedingt dicke Lederhandschuhe.
12. Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten oder Hindernisse entfernt werden, die den sicheren Betrieb der Akkuseilwinde beeinträchtigen könnten.
13. Starten Sie die Seilwinde nicht, wenn Sie ihn installieren, das Drahtseil austauschen, reparieren oder nicht in Betrieb sind.
14. Tragen Sie während des Aufwickelns des Drahtseils dicke Lederhandschuhe und seien Sie beim Umgang mit dem Haken und dem Drahtseil besonders vorsichtig.
15. Betreiben oder installieren Sie den bürstenlosen Gleichstrom-Hebezug nicht, ohne die Anweisungen gelesen oder verstanden zu haben.
16. Bedienen Sie diesen bürstenlosen DC-Hebezug nicht, wenn Sie unter 16 Jahre alt sind.

## Andere Sicherheitsrisiken

1. Die Nennt Tragfähigkeit der Seilwinde entspricht der Tragfähigkeit auf dem Typenschild.
2. Demontieren oder modifizieren Sie nicht willkürlich irgendwelche Installationsvorrichtungen.
3. Im Falle einer Gefahr und eines Notfalls drücken Sie rechtzeitig den roten Not-Aus-Knopf und drehen Sie den Pilzkopf manuell in Pfeilrichtung, um ihn nach Beseitigung der Gefahr wieder aufzurichten.
4. Der obere und der untere Begrenzungsmechanismus sind Sicherheitsvorrichtungen, die verhindern, dass der Hub den Grenzwert überschreitet und dass das Drahtseil aus dem Grenzwert herausgezogen wird. Verwenden Sie den Begrenzer nicht, um die Maschine anzuhalten, geschweige denn, ihn zu entfernen.
5. Wenn die Bremse während der Benutzung versagt und der schwere Gegenstand schnell herunterfällt, drücken Sie sofort die Not-Aus-Taste. Nach dem Entladen muss die Bremse vor der Benutzung von qualifiziertem Personal repariert werden.
6. Es ist darauf zu achten, dass in jedem Schmierenteil ausreichend Fett vorhanden ist. Getriebe, Lager und andere Teile sollten alle sechs Monate mit Fett auf Kalziumbasis eingefettet werden.
7. Die Akkuseilwinde sollte entsprechend der Frequenzempfindlichkeit der Verwendung vollständig gewartet werden, und die Dauerbetriebszeit von bis zu 20 Stunden muss vollständig gewartet werden. Im Allgemeinen sollte dies mindestens einmal pro Jahr durchgeführt werden.



## II Betrieb, Inspektion und Verwendung

Vor der Benutzung muss das Gerät im Leerlauf betrieben und die folgenden Punkte überprüft werden:

- Ob der Schalter funktioniert, das Drahtseil normal durchlaufen kann und ob der Durchmesser des Drahtseils der Norm entspricht;
- ob die Bewegung des Stopfens flexibel ist und ob er sich zuverlässig abkoppeln lässt;
- Ob es während des Betriebs zu ungewöhnlichen Geräuschen kommt;
- Ob das Drahtseil beschädigt ist (wenn es während der Benutzung beschädigt oder gebrochen ist, sollte es sofort ersetzt werden);
  - Das Seil muss sofort ausgetauscht werden, wenn es wie in der nachstehenden Abbildung gezeigt aussieht:



- Inspektion der Bremsen: Nachdem die Maschine alle 20 Stunden benutzt wurde, führen Sie einen Test mit dem 1,1-fachen der dynamischen Belastung und dem 1,25-fachen der statischen Belastung durch, um zu prüfen, ob die Bremse normal funktioniert. Wenn es zu einer Verschlechterung kommt oder die Bremse nicht funktioniert, sollten die entsprechenden Teile rechtzeitig ausgetauscht werden;
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob der Haken gerissen oder verformt ist, und tauschen Sie den Haken rechtzeitig aus, wenn dies der Fall ist;

### **Arbeitstemperaturen**

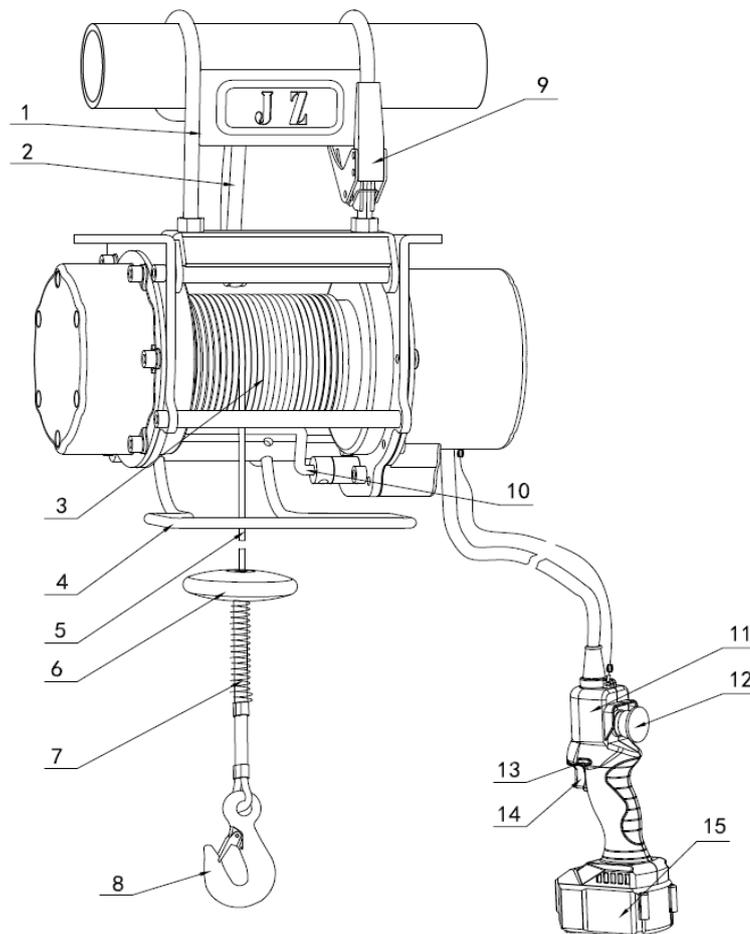
1. Die Arbeitsumgebung Temperatur der Akkuseilwinde sollte 5-35°C, die Höhe sollte niedriger als 1.000 über N.N. sein; die Umgebungsfeuchtigkeit sollte weniger als 65% sein.
2. Die Temperatur bei Transport und Lagerung kann zwischen 5°C und 30°C liegen, und die Luftfeuchtigkeit in einer trockenen Umgebung sollte weniger als 65% betragen.
3. Die Seilwinde ist mit einer Temperaturkontrolle ausgestattet. Bei längerem Betrieb kann der Motor stehen bleiben. Nach der Abkühlung wird er automatisch wieder starten.

## **III Anwendungen**

Die Akkuseilwinde ist mit einem bürstenlosen DC-Motor ausgestattet, der schön und hochwertig aussieht und leicht zu tragen ist. Er ist sicher und zuverlässig in der Anwendung, schnell zu installieren, einfach zu bedienen, robust und langlebig und ein neuartiges Hebeprodukt mit einer langen Lebensdauer des Drahtseils.

Der Hebemotor verwendet einen bürstenlosen 18V DC-Motor, der mit einem 4.0Ah/2.0Ah 18V-Akkupack ausgestattet werden kann; er ist das ideale professionelle leichte Hebewerkzeug für den Materialtransport, die Handhabung, das Be- und Entladen auf jeder Art von Baustelle, und er ist auch für Handhabungs- und Hebearbeiten in Fabriken, Lagern, Docks, LKW-Ladeflächen und Wohnungen geeignet.

## IV Layout



1.	Aufhängehaken	2.	Schutzhaken	3.	Seiltrommel Montage	4.	Oberer Grenzwerthebel
5.	Drahtseil	6.	Seilblock	7.	Pufferfeder	8.	Lasthaken
9.	Schutzschnalle	10.	Unterer Grenzwerthebel	11.	Griff kontrollieren	12.	Not-Aus-Schalter
13.	Richtungstaste	14.	Start-Schalter	15.	Akku-Pack		

**1. Aufhängehaken:** Der neue Aufhängehaken mit Schnappverschluss bietet höhere Sicherheit, schnelle Installation und kann von einer Person bedient werden.

**2. Schutzhaken:** um zu verhindern, dass das Produkt während des Hebevorgangs wackelt, stabilisieren den Schwerpunkt, wenn die Maschine arbeitet, und verhindern effektiv, dass die Maschine herunterfällt.

**3. Seiltrommel-Baugruppe:** einschließlich Seiltrommel, Drahtseil, Seilblock, Pufferfeder und Lasthaken. Der Motor ist in die Seiltrommel eingebaut; der Außendurchmesser der Seiltrommel ist vergrößert, was die saubere Anordnung der Drahtseile erleichtert, das Aufwickeln, Quetschen und

Verformen des Drahtseils während des Hebevorgangs reduziert und die Lebensdauer des Drahtseils verbessert.

4. Oberer Endschalter: Wenn die Last nach oben steigt und der Seilblock die Position des oberen Endhebels berührt, unterbricht der Endschalter den Stromkreis und hält die Maschine an, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

5. Drahtseil: Es handelt sich um ein verdrehsicheres Stahldrahtseil, das am Ende der Wicklung ein rotes Malzeichen für die letzten 2,5 Runden aufweist, das anzeigt, dass das Seil an dieser Stelle anhalten und nicht weiter herausgezogen werden soll.

6. Seilblockierung: Halten Sie einen sicheren Abstand zum Ende des Hakens, vermeiden Sie ein Durcheinander des Drahtseils, wenn keine Last gehoben wird, berühren Sie den oberen Begrenzungshebel, wenn er in eine bestimmte Position angehoben wird, und stoppen Sie im Voraus, wenn das Seil wieder aufgewickelt wird.

7. Pufferfeder: Sie kann wirksam verhindern, dass die Lasten weiter ansteigen, wenn der Seilblock den oberen Endhebel berührt.

8. Lasthaken: Dient zur Verbindung mit schweren Gegenständen beim vertikalen Heben.

9. Schutzschnalle: Nachdem die Schutzschnalle während der Installation der Aufhängung umgeschaltet wurde, kann der Aufhängehaken ordnungsgemäß am festen Rohr angebracht werden, um zu verhindern, dass die Maschine vom festen Rohr fällt, wenn der Schutzhaken nicht geschlossen wird.

10. Unterer Endschalter: Wenn das Drahtseil nach dem Absenken des schweren Objekts bis zu den letzten 2,5 Runden freigegeben wird, um die Position des unteren Begrenzungsmechanismus zu erreichen, muss der Endschalter den Stromkreis unterbrechen und die Maschine anhalten, um zu verhindern, dass das Drahtseil rückwärts aufgewickelt wird.

11. Steuerhebel: Einschließlich Not-Aus-Schalter, Griffe, Richtungswippen, Startschalter und Akkupacks.

12. Not-Aus-Schalter: Notbremsschalter zum Anhalten der Maschine in einem Notfall.

13. Richtungstaste: Dient zum Umschalten von Drahtseil aus/in (vorwärts/rückwärts).

14. Startschalter: Wird gedrückt und gehalten, um die Maschine mit Strom zu versorgen.

15. Akku-Pack (nicht in Lieferumfang enthalten): Motorstromversorgung, 2Ah und 4Ah ist optional. Drücken Sie die Taste zur Anzeige der Akkukapazität, und die Akkukapazität kann durch die LED-Leuchte überprüft werden.

## V Spezifikationen

Modell	YT-JZ-DC200
Stromversorgung	DC 18V, 2Ah oder 4Ah
Strom	320W
Nenntragfähigkeit	200kg
Länge des Seils	12m
Hebegeschwindigkeit	4m/min
Durchmesser des Seils	3,5 mm
Nennsteifigkeit des Seils	1870N/mm <sup>2</sup>
Einstufung des Zolls	A2 (16000 Vollastzyklen)
Arbeitspflicht	ED 40%
Isolationsklasse	B
Schutzniveau	IP23
Nettogewicht der einzelnen Maschine	10kg
Schalldruckpegel (SPL)	71 dB(A)

Die hier angegebenen SPL-Werte geben nur die Lautstärke an, die von dieser Maschine ausgeht. Ob der Bediener einen Gehörschutz tragen muss, kann hier nicht bestimmt werden. Dies hängt davon ab, wie viel Lärm das Ohr des Bedieners erreicht. Und das hängt unter anderem von den vorhandenen Umgebungsbedingungen ab (z. B. andere Lärmquellen in der Nähe). Auch wenn es nicht ausdrücklich vorgeschrieben ist, liegt es in Ihrem eigenen Interesse, bei der Arbeit mit dieser Maschine immer einen Gehörschutz zu tragen.

**(SPL)** Der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel wurde gemäß EN ISO 11201 gemessen. Die Testzyklen und Messungen wurden mindestens dreimal wiederholt. Der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel wurde in einem Abstand von 1 m vom Motor gemessen.

### **Arbeitseinsatz ED:40%:**

ED:40% =Intermittierender Betrieb ohne Beeinflussung des Startvorgangs.

Das bedeutet, dass die maximale Betriebszeit über einen Zeitraum von 10 Minuten 40 % beträgt (4,0 Minuten Arbeit, 6 Minuten Ruhe).

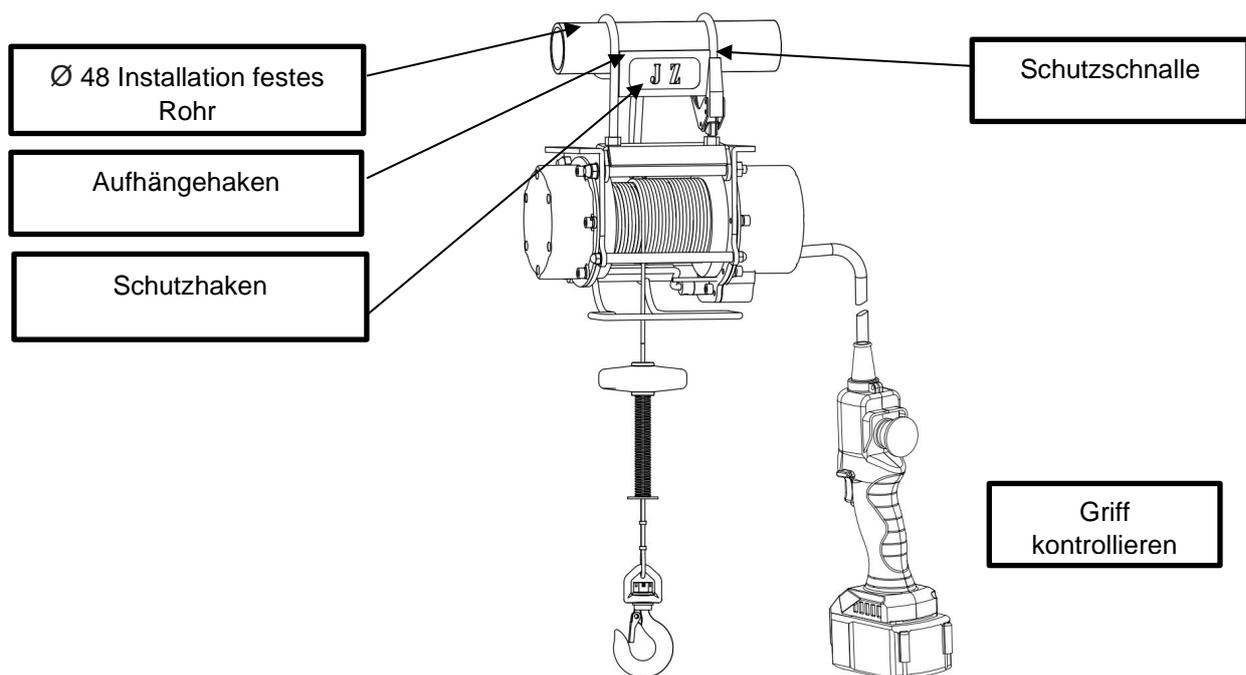
## VI Installation und Vorbereitung

1. Überprüfen Sie nach dem Öffnen der Verpackung, ob das Zubehör und die Ersatzteile mit den Anweisungen übereinstimmen, ob sie beschädigt oder gequetscht sind, ob die Verdrahtung nicht in Ordnung ist, ob der Motor Regen oder Wasser ausgesetzt ist usw. Wenn er Regen oder Wasser ausgesetzt ist, sollte er vor dem Gebrauch getrocknet werden.

2. Installation und Befestigung der Aufhängehaken:

- Öffnen Sie den Schutzhaken aus dem Aufhängehaken;
- Umklappen der Schutzschnalle, Anbringen des Aufhängehakens am Montagestutzen an der Schnalle, der Stutzen wird immer fest im Aufhängehaken gehalten;
- Halten Sie das Gehäuse der Maschine leicht fest und schnappen Sie den Schutzhaken wieder in die Befestigungsöffnung des Schutzhakens, um die Installation abzuschließen.

**⚠ Achtung!** Die Größe des festen Installationsrohrs muss den Anforderungen von  $\varnothing 48\text{mm}$  mit einer Wandstärke von mehr als 3 mm entsprechen; das  $\varnothing 48\text{mm}$  feste Rohr sollte an dem entsprechenden Arbeitsplatz entsprechend den Bedürfnissen des Benutzers installiert werden, aber das  $\varnothing 48\text{mm}$  feste Rohr muss fest installiert werden, kann der tragenden Schwerkraft der langfristigen Nenntragfähigkeit standhalten. (Wie unten gezeigt)



- Wenn das Drahtseil während der Benutzung beschädigt wird und ersetzt werden muss, müssen der Durchmesser und der Sicherheitsfaktor des neu verwendeten Drahtseils den Normen des Herstellers entsprechen.
- Diese Art von Seilwinden verwendet DC-Lithium-Batterien für die Stromversorgung, und seine Nennspannung beträgt 18V. Das Akkupaket wird bei der ersten Verwendung aufgeladen:
  - Nehmen Sie das Ladegerät heraus und schließen Sie es an eine normale 110-240-Volt-Steckdose an.

**⚠** Hinweis: Schließen Sie das Ladegerät vor dem Anschließen des Akkupacks immer an eine normale 110-240-Volt-Steckdose an.

- b) Schieben Sie den Akku vollständig in den Ladeschacht ein, bis Sie ein Klicken hören oder sehen, dass die Akkutaste in eine flache Position zurückkehrt.
- c) Laden Sie den Akku auf, bis die Lampe am Ladegerät konstant grün leuchtet. (Je nach Kapazität des Akkus beträgt die Ladezeit in der Regel 2-4 Stunden).
- d) Ziehen Sie den Ladestecker des Ladegeräts aus der Steckdose, unterbrechen Sie die Stromzufuhr und drücken Sie dann die Taste für den Akku, um den Akku zu entnehmen. Trennen Sie das Akkupaket vom Ladegerät.
- e) Drücken Sie die Taste zur Anzeige der Akkukapazität und prüfen Sie die Akkukapazität anhand der LED-Leuchte.

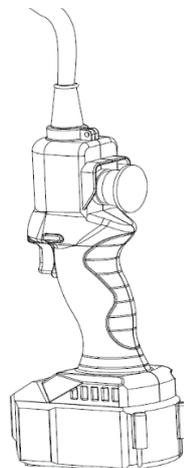
**⚠** **Hinweis:** Lassen Sie den Akku nach dem Aufladen nicht im Ladegerät. Ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose, und nehmen Sie den Akku dann heraus. Der Akku muss vor der ersten Verwendung vollständig aufgeladen werden.

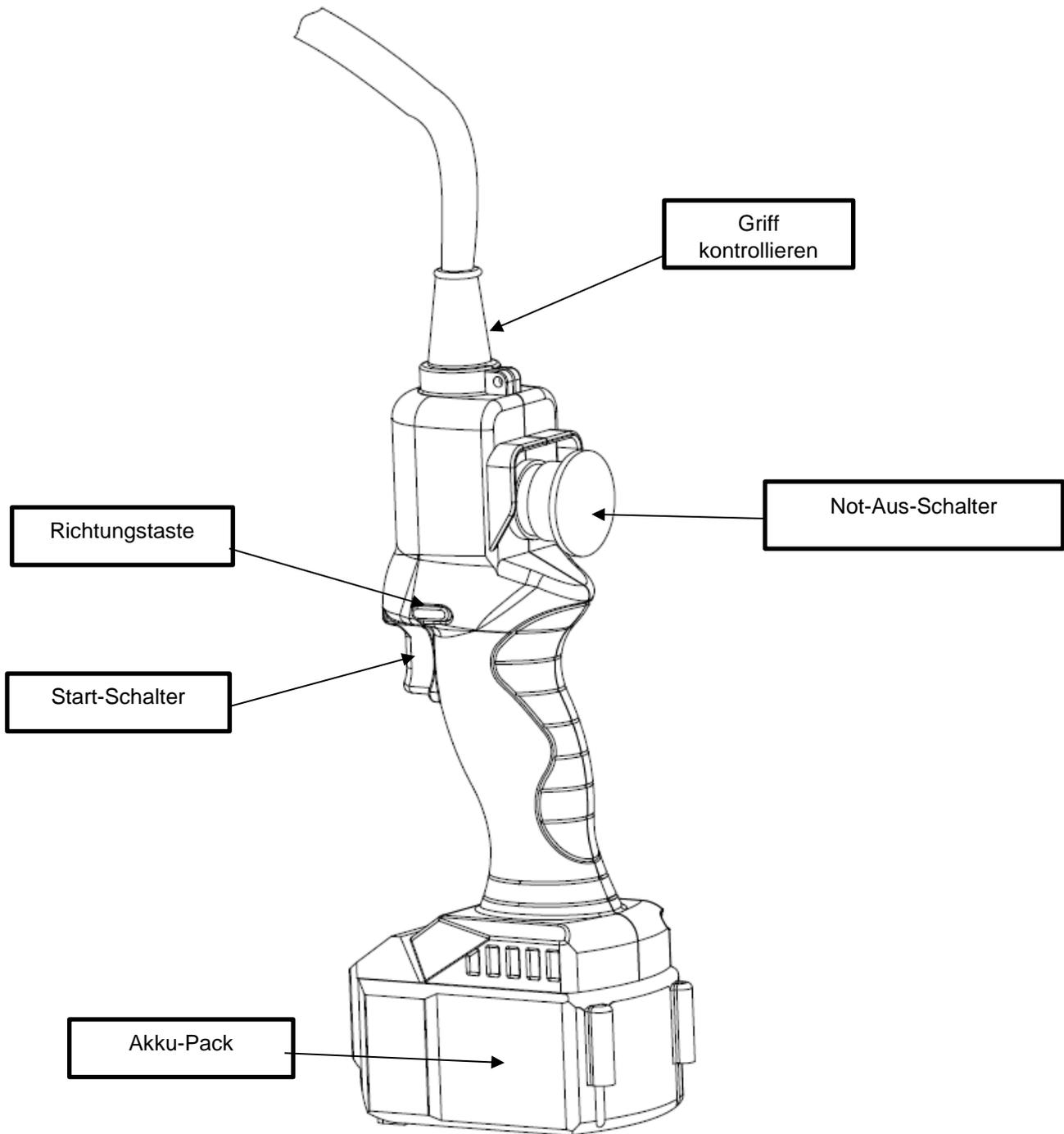
5. Das Akkupaket wird vor dem Einschalten und der Benutzung auf dem Steuergriff installiert:

- f) Halten Sie den Steuergriff fest und drehen Sie den Not-Aus-Schalter in den geöffneten und eingeschalteten Zustand;
- g) Nachdem Sie die linke Richtungstaste bis zum Ende gedrückt haben, halten Sie den Startschalter gedrückt, um anzuheben;
- h) Im Gegenteil, nachdem Sie die rechte Richtungstaste bis zum Ende gedrückt haben, halten Sie den Startschalter gedrückt, um abzusteigen;
- i) Achten Sie auf die Aufwärts- und Abwärtspeile auf der Richtungstaste;
- j) Wenn sich die Richtungstaste in der mittleren Position befindet, sind die Aufwärts- und Abwärtspeile nicht zu sehen, der Startschalter kann nicht gedrückt werden und die Maschine funktioniert nicht.

**⚠** **Hinweis:** Führen Sie zunächst einen Hebetest im Leerlauf durch, um sicherzustellen, dass der Hebevorgang zuverlässig und die Bremsen flexibel sind, bevor Sie die Maschine beladen.

(Der Steuergriff ist wie unten abgebildet)





6. Die Akkuseilwinde ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn er aufgrund von Überhitzung stoppt, kann er weiter betrieben werden, nachdem der Motor auf eine bestimmte Temperatur abgekühlt ist. Daher sollte beim Heben von Lasten darauf geachtet werden, dass der Hebeschalter nicht zu häufig ruckelt, um den Motor nicht zu beschädigen.

## VII Fehlersuche

Häufige Fehler	Hauptursache	Methode zur Fehlersuche
<p>Handdruckstartschalter</p> <p>Der Motor dreht sich nicht</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Strom ist nicht eingeschaltet</li> <li>2. Verkabelung unterbrochen oder lose</li> <li>3. Ausfall des Schalters</li> <li>4. Das Richtungspaddel befindet sich in der mittleren Position</li> <li>5. Der Begrenzer wird nicht zurückgesetzt oder der Fahrschalter fällt aus</li> <li>6. Im Zustand des thermischen Schutzes</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schalten Sie das Gerät ein (legen Sie den Akku ein, schalten Sie den Not-Aus-Schalter ein).</li> <li>2. Überprüfen Sie die Reparatur der Verkabelung</li> <li>3. Reparatur oder Austausch des Schalters</li> <li>4. Schalten Sie das Richtungspaddel um</li> <li>5. Überprüfen Sie den Begrenzer und tauschen Sie den Fahrschalter aus.</li> <li>6. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es einschalten oder den Wärmetauscherschutz einstellen.</li> </ol>
<p>Handdruckstartschalter</p> <p>Der Motor ist laut, Kann die Last nicht heben</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Spannung des Akkupacks ist zu niedrig</li> <li>2. Die Treiberplatine ist beschädigt</li> <li>3. Beschädigte Komponenten</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prüfen Sie, ob der Akku voll ist und tauschen Sie den Akku aus.</li> <li>2. Schicken Sie qualifiziertes Personal zur Reparatur</li> <li>3. Schicken Sie qualifiziertes Personal zur Reparatur</li> </ol>
<p>Nicht nach Stromausfall</p> <p>Bremsen oder Rutschen</p> <p>Zu viel</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Treiberplatine ist beschädigt</li> <li>2. Getriebeverschleiß</li> <li>3. Beschädigte Komponenten</li> <li>4. Motorschaden</li> </ol>	<p>Schicken Sie qualifiziertes Personal zur Reparatur</p>
<p>Lärm</p> <p>Abnormaler Anstieg</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schlechte Schmierung</li> <li>2. Getriebebelagerschäden nach Langzeiteinsatz</li> <li>3. Schlechte Montage oder Unebenheiten</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fügen Sie ausreichend Fett hinzu</li> <li>2. Zahnräder oder Lager prüfen und austauschen</li> <li>3. Überprüfen Sie die Baugruppe erneut, um das verbeulte Teil zu reparieren.</li> </ol>
<p>Fehlfunktion des Stopfens</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Endlagenschalter ist defekt</li> <li>2. Stopfenblock</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reparatur oder Austausch des Endschalters</li> <li>2. Prüfen und reparieren Sie den Stopfen</li> </ol>

## VIII Wartung

### Reinigung

- Halten Sie alle Sicherheitseinrichtungen, Lüftungsöffnungen und das Motorgehäuse möglichst frei von Staub und Schmutz.
- Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät sofort nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, die die Kunststoffteile des Geräts angreifen können. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.

### Reparatur



**Wichtig!** Vergewissern Sie sich vor Beginn von Wartungsarbeiten immer, dass die Seilwinde nicht an eine Stromquelle angeschlossen ist.

In der folgenden Situation: Ein Zyklus ist eine steigende und fallende Bewegung der Last. Die wiederkehrende Prüfung bezieht sich auf die Prüfung nach 100 Zyklen.

- Prüfen Sie regelmäßig, ob der obere und der untere Endschalter des bürstenlosen Gleichstromhebezeugs ordnungsgemäß funktionieren. Die Prüfung wird wie folgt durchgeführt: Wenn das Gegengewicht am Drahtseil die maximale Höhe erreicht, berührt es den oberen Endschalter, und der obere Endschalter berührt den Endschalterknopf im Steuermechanismus, und der Motor muss anhalten. Wenn die 2 halben Windungen des Drahtseilendes den Knopf des unteren Begrenzungsmechanismus berühren, muss der Motor anhalten. (Kein Lasttest).
- Überprüfen Sie regelmäßig die Stromversorgungskabel.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle mechanischen Teile locker sind.
- Alle 30 Zyklen muss geprüft werden, ob das Drahtseil in gutem Zustand ist. Wenn es beschädigt ist, muss es durch das in den technischen Daten angegebene Stahlseil ersetzt werden. Es muss vor der Benutzung fest bestätigt werden.
- Prüfen Sie alle 1000 Zyklen, ob der Endlagenrahmen, die Endlagenzugfeder und die Endlagenschrauben angezogen sind.
- Prüfen Sie alle 600 Zyklen, ob der Haken, das Gegengewicht und das Drahtseil in gutem Zustand sind. Der Haken muss intakt sein und das Drahtseil darf nicht unordentlich verknotet sein.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung des bürstenlosen Gleichstromhebezugs, ob der Notausschalter und der Knopf am Steuergriff in gutem Zustand sind.
- Alle 1000 Zyklen das Bremssystem überprüfen. Wenn der Motor anormale Geräusche von sich gibt oder die Nennlast nicht erhöhen kann, muss das Bremssystem möglicherweise überholt werden:
  - Ersetzen Sie beschädigte oder verschlissene Teile und bewahren Sie die entsprechenden Wartungsunterlagen an einem sicheren Ort auf.
  - Bei unregelmäßigen Wartungsarbeiten wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Reparaturwerkstatt.

## Lagerung

Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern an einem kühlen und trockenen Ort auf. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C. Bewahren Sie die Akkuseilwinde in der Originalverpackung auf.

### Lagerung des Akkupacks

**Kurzfristige Lagerung:** Wenn die Lithiumbatterie für kurze Zeit verwendet wird (z. B. innerhalb von 6 Monaten), lagern Sie die Batterie in einem trockenen, nicht korrosiven Gas, bei einer Temperatur von 5°C-30°C und einer Luftfeuchtigkeit von weniger als 65 %. Eine Temperatur und Luftfeuchtigkeit über oder unter diesem Prozentsatz führt dazu, dass die Metallteile des Akkus rosten oder dass der Akku ausläuft.

**Langfristige Lagerung:** Wenn die Lithiumbatterie über einen längeren Zeitraum (z. B. mehr als 6 Monate) nicht benutzt wird, sollte sie mit 50 % bis 70 % der Leistung aufgeladen und aus dem Hebezeug herausgenommen und in einer trockenen und kühlen Umgebung gelagert werden. Das Akkupaket sollte alle 3 Monate aufgeladen werden, um eine lange Lagerzeit und eine geringe Leistung des Akkupakets aufgrund von Selbstentladung zu vermeiden, was zu einem irreversiblen Kapazitätsverlust führt.

Die Selbstentladung der Lithiumbatterie wird von der Umgebungstemperatur und der Luftfeuchtigkeit beeinflusst. Hohe Temperaturen und hohe Luftfeuchtigkeit beschleunigen die Selbstentladung des Akkus. Es wird empfohlen, die Batterie in einer trockenen Umgebung mit einer Luftfeuchtigkeit von weniger als 65 % zu lagern.

## Entsorgung und Recycling

Das Gerät ist mit einer Verpackung versehen, damit es beim Transport nicht beschädigt wird. Diese Art von Verpackung ist ein Rohstoff, der wiederverwendet oder in das Rohstoffsystem zurückgeführt werden kann.

Das Gerät und sein Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien wie Metall und Kunststoff sowie aus Akkus.

Defekte Teile müssen als Sondermüll entsorgt werden. Fragen Sie Ihren Händler oder Ihre Gemeindeverwaltung.

Werfen Sie keine Elektrowerkzeuge in den Hausmüll.

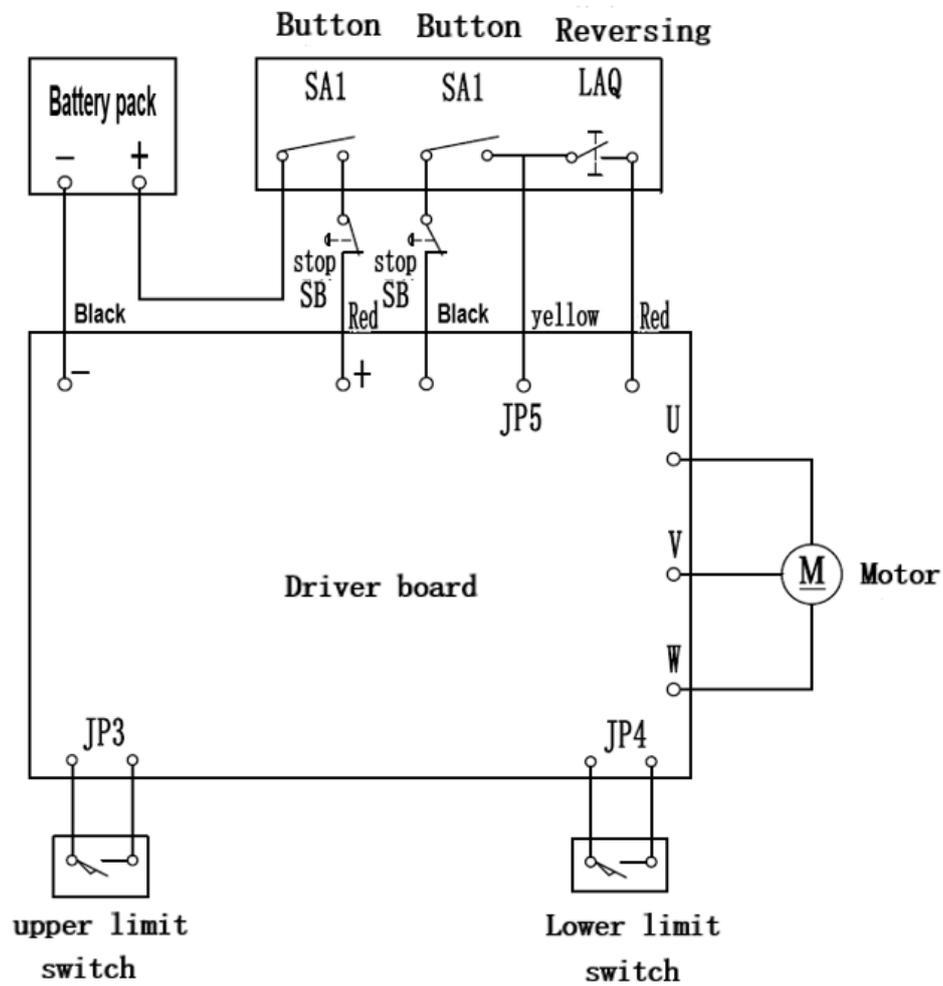
Um der europäischen Richtlinie 2012/19/EV über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht zu entsprechen, müssen alte Elektrowerkzeuge von anderem Abfall getrennt und umweltgerecht entsorgt werden. Geben Sie es in eine Recycling-Tonne.



Nachfrage nach Recycling und Ersatz von recycelten Elektrogeräten:

Als Alternative zur Rückgabe von Elektrogeräten müssen die Eigentümer mitwirken, um sicherzustellen, dass die Geräte ordnungsgemäß recycelt werden, wenn das Eigentum aufgegeben wird. Dies kann auch dadurch geschehen, dass die Altgeräte bei einer Rücknahmestelle abgegeben werden, die sie gemäß den nationalen Rechtsvorschriften für die gewerbliche und industrielle Abfallwirtschaft entsorgt. Dies gilt nicht für Zubehör und Zusatzgeräte, mit Ausnahme von elektrischen Bauteilen, die in den Begleitgeräten enthalten sind.

## IX Elektrischer Schaltplan



## Original der EG-Konformitätserklärung

Im Sinne der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Amtsblatt L157/24 und der  
EG-Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) 2014/30/EU

Hersteller: Trading EU GmbH  
Gruckinger Str. 4  
D – 85461 Bockhorn

Modell: Akkuseilwinde 200kg

Typbezeichnung: YT-JZ-DC200

Bevollmächtigt für die Zusammenstellung der  
Dokumentation: Trading EU GmbH  
Gruckinger Str. 4  
D – 85461 Bockhorn

Folgende Normen wurden angewandt:

- - EN 14492-2: 2019
- - EN 60204-32: 2008
  
- - EN 55014-1: 2017
- - EN 55014-2: 2015
- - EN IEC 61000-3-2: 2019
- - EN 61000-3-3: 2013

Hiermit erklärt der Hersteller, dass die Maschine den einschlägigen Bedingungen der oben angeführten Richtlinie entspricht.

Bockhorn, 03.06.2022

Ort, Datum



Bevollmächtigter Michael Seibold

Trading EU GmbH

Gruckinger Str. 4

D – 85461 Bockhorn

Trading EU GmbH, Gruckinger Str. 4, D – 85461 Bockhorn  
[www.tradingeu.de](http://www.tradingeu.de)